‘Yeth an Werin’ dates for your diary:

Come along, listen to and speak a little Cornish!

Cardiff: Every first Tuesday from 7.30-10pm at Y Mochyn Du, Sophia Close, Cardiff. For further information, contact Duncan McIntosh at yethanwerinkardydh@gmail.com

Gwinear: Every first Tuesday from 8pm-10pm at The Royal Standard, Churchtown, Gwinear. For further information, contact jori.ansell@tscali.co.uk

Heamoor: Every third Wednesday from 8.30-10pm at The Sportsman’s Arms, Heamoor, Penzance. For further information, contact steve.penhaligon@btinternet.com

Helston: Every fourth Tuesday from 8-10pm at the Blue Anchor, Coinagehall Street, Helston. For further information, contact bodrugen@hotmail.com

Launceston: Every second Monday from 7.30-9.30pm at The Bell, Tower Street, Launceston. For further information, contact sarahcooke211@yahoo.co.uk

Porkellis: Every first Thursday from 7.30-10pm at The Star Inn, Porkellis, Helston. For further information, contact steve@kernewek.org.uk

Redruth: Every last Tuesday from 9-10.30pm at The Bridge Inn, Bridge, Redruth. For further information, contact ray@spyrys.org

St Austell: Every second Monday from 7.30-9pm at The Bell, St Austell. For further information, contact Kath at rockjones@tscali.co.uk

St Ives: Every third Tuesday from 8-11pm at The Cornish Arms, Saint Ives Road, St Ives. For further information, contact tirhatavas@hotmail.co.uk

Truro: Every second and fourth Wednesday from 8-10pm at The Wig and Pen, Frances Street, Truro. For further information, join the Facebook group http://www.facebook.com/groups/yawtruru

For other ‘What’s on’ information, go to Kalendar Kernewek at kalendarkernewek.weebly.com

Contact Us: Website: http://www.cornish-language.org/

You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

Yes, I’d like to support the work of the Kowethas.

NAME: ........................................ PHONE NO: ........................................
ADDRESS: ........................................ E-MAIL: ........................................
........................................ POST CODE: ........................................

Membership type:

☐ UK, with An Gannas - £20  ☐ Rest of world, with An Gannas - £30
☐ UK, with An Gannas (unwaged) - £15  ☐ Family membership- £20 + £2 each member
☐ Europe, with An Gannas - £25  ☐ Supporters Membership (4 x Klew) - £10
☐ Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today’s date: ........................................

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernewek. Send to Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.
Cornish in space!

Cornish received some out-of-this-world support this year when Ari Espinoza of the University of Arizona contacted the Kowethas and asked if we would like to join their Beautiful Mars project, which supports minority languages across the globe. Stunning high-resolution images from the Mars Reconnaissance Orbiter’s HiRise camera are captioned by volunteers and made available globally on Twitter and the HiRise website: https://www.uahirise.org.kw

Ari made a brief visit to Cornwall in September, and met up with the two Cornish translators, Rod Lyon (right) and Steve Harris (centre), pictured here at Goonhilly. A collection of these amazing images, including two with Cornish captions, has now been published, and Ari kindly donated a copy to the Cornwall Astronomy Society, where he gave a fascinating talk. The book, “Mars: the Pristine Beauty of the Red Planet”, is available from Amazon: https://www.amazon.co.uk/Mars-Pristine-Beauty-Red-Planet/dp/0816532567

Cornish for Children and Families, by Kirsty Lauder

Since August, Kowsva Krestir (Heartlands) has been home to a unique group of Cornish language students. The aim is to teach Cornish to children in a fun and friendly environment, and to provide support to parents who may or may not understand the language themselves. The children learn Cornish, whilst making friends with other young speakers, which is especially important given that the majority of Cornish speakers are adults.

The group meets at Kowsva twice a month on Saturday afternoons. Sessions are led by a fluent Cornish speaker, Loveday Jenkin (below). Each session is based around a different theme, such as Liwyow (Colours), Ow Kul Traow (Doing Things) or more recently Nadelik. Children explore the Cornish language through a range of exciting activities, including arts and crafts, games, reading stories together and singing. The activities are most suited to children aged 5 to 13, but some pre-school siblings have joined them. They love playing games together outdoors, such as Py eur yw, Mester Bleydh? (What’s the time, Mr Wolf?). They also thoroughly enjoy singing and know several songs, but Krokodil Nownek (Hungry Crocodile) is still the favourite.

Although the sessions are held regularly at Kowsva, the group also attends Cornish events, such as the Penryn Kemeneth and Lowender Peran. This provides opportunities for the children to learn more about Cornish culture and feel part of the larger Cornish language community. Go to http://cornish-language.org/Cornish-language-news.html for more details.

Prag Na? news

Loads of events have been happening, bringing Cornish culture and language to the fore. At Kalan Gwav (Halloween), the ghost story of ‘Dorcas and Polbreen Mine’ was performed at Heartlands and repeated at Redruth Wassail later in November. Events during the Christmas season are always numerous. There was Christmas card making in Truro with Janice Lobb. Liskeard celebrated a Cornish language Christmas with Nadelik Lyskerrys, including song, dance, lantern-making workshops and much more.

Then there were the usual carol services in Cornish - at St Ivo and at Bridge Methodist Chapels in December, with more to come in January at Gulval. Why not buy Karolyow Nadelik? Twenty well-known carols translated into Cornish by Ken George, ready for next year, at £3.00 from Kowsva or £5.00 online including p&p.

Thinking ahead to warmer weather, here’s the wonderful picture on our new Prag Na? T-shirt. Mordardha...Prag na? Surfing....Why not? painted by Ayesha Wilson. The T-shirts are £9.99 and the picture is also available as a lovely postcard at £1. each. So what about a surfing event in the summer with a Pop-up Kernewegva on the beach?

New books

Here are two exciting new books. Both are available from the Kowethas at Kowsva Krestir (Heartlands) and online at http://www.cornish-language.org/Cornish-language-books.html. “Kronek an Pyski Kernewek” is a bilingual children’s story, written and beautifully illustrated by Wendy Simpson. You can buy it for £4.50 at Kowssa or £6.50 including p+p online. “Dicky Holla” is a series of short stories in Cornish by Rod Lyon, about a fictional fisherman and loveable rogue. It is priced at £8.99 from Kowssa or £10.99 online.

Come and visit our shop Kowsva Krestir (Heartlands), browse through the books and have a chat. We’re open Mondays, Wednesdays, Fridays and Saturdays from 10am-1pm.